

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení Chevrolet Cruze Kombi 11/2011->

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



**www.svcgroup.cz**



Montážní návod  
Fitting instruction  
Montageanleitung

Classe A50-X  
EHK 55  
E27 55R 01-0023-00

## Seat Toledo

09/2012->

Typ: VTZ 001-338  
VTZ 002-338  
VTZ 003-338

2015 kg

1300 kg

D  
Hodnota  
value  
Wert

7,75 kN 75 kg

M10x35 G8.8: - 4 ks

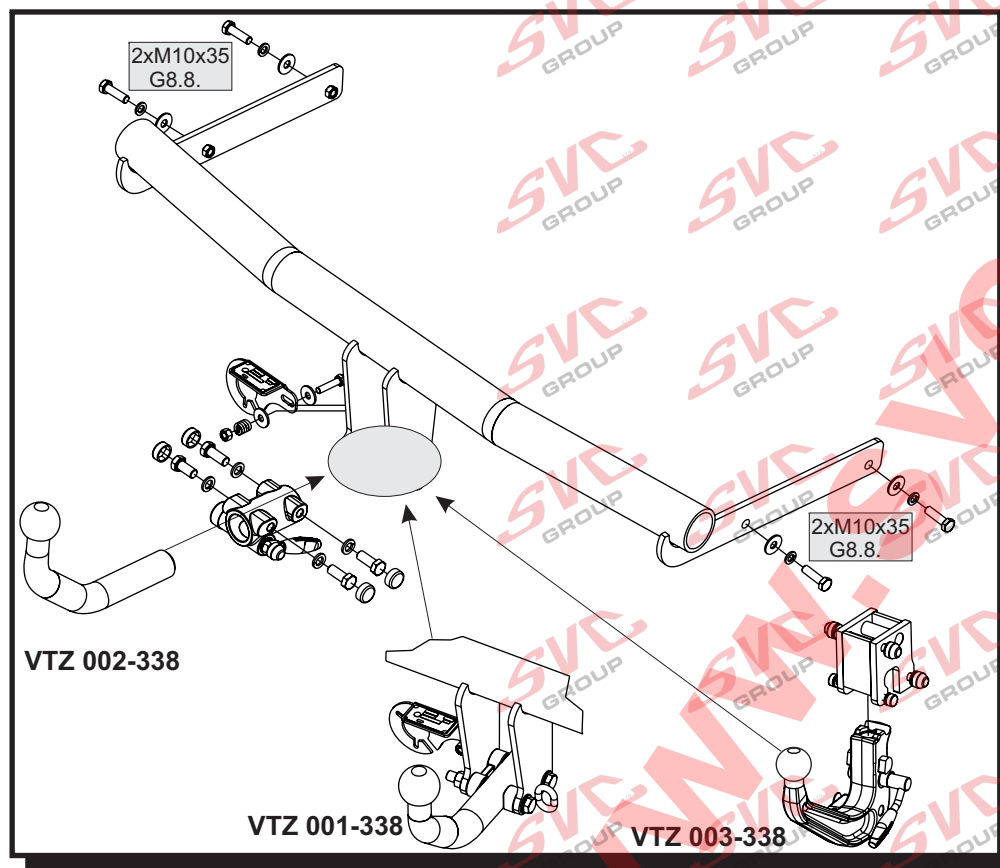
Ø 10 - 4 ks

Ø 11 - 4 ks

čep: VT 11/A/SV-MAT2/3  
el: Original ECS  
příp. Uni Can

| Předepsané utahovací momenty:<br>Specified torque settings : |                                                                                     |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                              |  |  |
| M5                                                           | 5,9 Nm                                                                              | 6,5 Nm                                                                              |
| M6                                                           | 10,0 Nm                                                                             | 10,5 Nm                                                                             |
| M10                                                          | 49,0 Nm                                                                             | 51,0 Nm                                                                             |
| M12                                                          | 85,0 Nm                                                                             | 87,0 Nm                                                                             |
| M14                                                          | 135,0 Nm                                                                            | 138,0 Nm                                                                            |
| M16                                                          | 210,0 Nm                                                                            | 214,1 Nm                                                                            |



**Montážní návod**

1. Odmontujte zadní světlá, nárazník a jeho plechovou výztuhu (tu již nebudete potřebovat). Odstraňte zálepky z míst pro uchycení tažného zařízení.
2. Odzadu vsuňte do nosníků tažné zařízení a přichyťte jej čtyřmi šrouby M10x35 spolu s pérovými a velkoplošnými podložkami. Tažné zařízení vyrovnejte a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
3. Zhotovte výřez nárazníku dle předznačeného výřezu v nárazníku a nakonec namontujte zpět, kromě výztuhy, všechny díly odmontované v bodě č.1.

**Instruction for Assembly**

1. Dismantle the rear lights, bumper and its iron strut (this will not be needed anymore). Remove the blinds from the spots for attaching the towing device.
2. Slide the towing device into the girders and fix it with four M10x35 screws with spring and large washers. Balance the towing device and tighten properly according to the tightening moments.
3. Make a cutout template and then mount all parts dismantled in item 1, except the strut, back again.

**Montageanleitung**

1. Hecklichter, Stoßstange und die Blechverstrebung ausbauen (diese wird nicht mehr benötigt). Blindstopfen von den Stellen für die Befestigung der Zugeinrichtung beseitigen.
2. Die Zugeinrichtung von hinten in die Träger einschieben und mit vier Schrauben M10x35 mit Federscheiben und großflächigen U-Scheiben befestigen. Die Zugeinrichtung ausrichten und mit den entsprechenden Momenten ordnungsmäßig festziehen.
3. In der Stoßstange einen Ausschnitt gemäß der mitgelieferten herstellen und abschließend alle, im Punkt Nr. 1 ausgebauten Teile wieder einbauen, außer der Verstrebung.

CZ

GB

D

TYPE:  
VTZ 001/2/3-338

SVC NÁCHOD, s.r.o.

Průmyslová zóna-Vysokov 179,  
547 01 Vysokov-ČR

INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

10/12 SVC Náchod

1

#### Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nástrůbků karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

#### General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

#### Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
  - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
  - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
  - 2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
  - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
  - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.



TYP TZ - VTZ 001/2/3-338, Seat Toledo r.v.2012->

VÝŘEZ PRO TYP - SEAT TOLEDO 2013->  
CUT TO TYPE - VTZ 001/2/3-338

ROZMĚROVÉ SCHEMA VYŘÍZNUTÍ NÁRAZNÍKU-POHLED ZE VNITŘÍ /  
DIMENSIONAL DIAGRAM CARVED BUMPER-LOOK INSIDE

VIDITELNĚ PŘEDZNAČENÝ VÝŘEZ VÝROBCEM VOZIDLA /  
VISIBLY HAS DRAWN TRIMMING THE VEHICLE MANUFACTURER

OTVORY PŘÍPEVNĚNÍ NÁRAZNÍKU /  
BUMPER MOUNTING HOLES

OSA VOZU /  
AXIS CAR

NÁRAZNÍK /  
BUMPER

VÝŘEZ SVC /  
CUT SVC

LEVÁ STRANA VOZU /  
LEFT SIDE CAR

PRAVÁ STRANA VOZU /  
RIGHT SIDE CAR

TYPE:  
VTZ 001/2/3-338

SVC NÁCHOD, s.r.o.

Průmyslová zóna-Vysokov 179,  
549 12 Vysokov-ČR

INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

10/12 SVC Náchod

2

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**